
Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-34. del: Posebne zahteve za motorne kompresorje (IEC 60335-2-34:2002)

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-34:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-34:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-34

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2002

ICS 97.040.30

Supersedes EN 60335-2-34:2000

English version

**Household and similar electrical appliances -
Safety
Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors
(IEC 60335-2-34:2002)**

Appareils électrodomestiques et
analogues - Sécurité
Partie 2-34: Règles particulières
pour les motocompresseurs
(CEI 60335-2-34:2002)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2-34: Besondere Anforderungen
für Motorverdichter
(IEC 60335-2-34:2002)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-34:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-1a124078-841-c0-60335-2-34-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-1a124078-841-c0-60335-2-34-2002>
This European Standard was approved by CENELEC on 2002-12-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61C/214/FDIS, future fourth edition of IEC 60335-2-34, prepared by SC 61C of the IEC Technical Committee 61, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60335-2-34 on 2002-12-01.

This European Standard replaces EN 60335-2-34:2000.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2003-09-01
- date on which national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2005-12-01

This part 2 has to be used in conjunction with EN 60335-1, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 2002 edition of that standard. Amendments and revisions of Part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of Part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for electric motor-compressors.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly. [SIST EN 60335-2-34:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-24d98/sist-en-60335-2-34-2003)

NOTE 1 The following numbering system is used: <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-24d98/sist-en-60335-2-34-2003>

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.;
- subclauses, notes and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter Z.

NOTE 2 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Annex ZA to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in Annex ZB to EN 60335-1.

p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Introduction

p Add:

An investigation by CENELEC TC 61 has shown that all risks from products within the scope of this standard are fully covered by the Low Voltage Directive, 73/23/EEC. For products having mechanical moving parts, a risk assessment in accordance with the Machinery Directive, 98/37/EC, has shown that the risks are mainly of electrical origin and consequently this directive is not applicable. However, the relevant essential safety requirements of the Machinery Directive are covered by this standard together with the principal objectives of the Low Voltage Directive.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-34:2002 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

p Add:

Annex ZC

(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

[SIST EN 60335-2-34:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003>

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60252-1	– ¹⁾	AC motor capacitors – Part 1: General – Performance, testing and rating – Safety requirements – Guide for installation and operation	EN 60252-1	2001 ²⁾

¹⁾ undated reference

²⁾ valid edition at date of issue

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-34:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003>

INTERNATIONAL STANDARD

IEC
60335-2-34

Fourth edition
2002-10

Household and similar electrical appliances – Safety –

Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors

*Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –*

*Partie 2-34:
Règles particulières pour les motocompresseurs*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-34:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003>



Reference number
IEC 60335-2-34:2002(E)

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- **IEC Web Site (www.iec.ch)**
- **Catalogue of IEC publications**

The on-line catalogue on the IEC web site (http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut.htm) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- **IEC Just Published**

This summary of recently issued publications (http://www.iec.ch/online_news/justpub/jp_entry.htm) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- **Customer Service Centre**

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-34:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003>

INTERNATIONAL STANDARD

IEC 60335-2-34

Fourth edition
2002-10

Household and similar electrical appliances – Safety –

Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors

*Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –*

*Partie 2-34:
Règles particulières pour les motocompresseurs*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

© IEC 2002 [SIST 538c709f-7541-4ee8-82dc-314200140659](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-314200140659/iec-60335-2-34) Copyright - all rights reserved

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-314200140659/iec-60335-2-34>

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembe, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

PRICE CODE

M

For price, see current catalogue

CONTENTS

FOREWORD	4
INTRODUCTION	6
1 Scope	7
2 Normative references	8
3 Definitions	8
4 General requirement	9
5 General conditions for the tests	9
6 Classification	10
7 Marking and instructions	11
8 Protection against access to live parts	11
9 Starting of motor-operated appliances	11
10 Power input and current	11
11 Heating	12
12 Void	12
13 Leakage current and electric strength at operating temperature	12
14 Transient overvoltages	12
15 Moisture resistance	12
16 Leakage current and electric strength	12
17 Overload protection of transformers and associated circuits	12
18 Endurance	12
19 Abnormal operation	12
20 Stability and mechanical hazards	16
21 Mechanical strength	16
22 Construction	16
23 Internal wiring	18
24 Components	18
25 Supply connection and external flexible cords	18
26 Terminals for external conductors	18
27 Provision for earthing	18
28 Screws and connections	19
29 Clearances, creepage distances and solid insulation	19
30 Resistance to heat and fire	20
31 Resistance to rusting	20
32 Radiation, toxicity and similar hazards	20
Annexes	22
Annex C (normative) Aging test on motors	22
Annex D (normative) Alternative requirements for protected motor units	22
Annex AA (normative) Running overload tests for motor-compressors classified as tested with Annex AA	22
Bibliography	26

Figure 101 – Supply circuit for the locked-rotor test of a single-phase motor-compressor	21
Figure AA.1 – Substitute refrigeration circuit	25
Table 101 – High side test pressures	16
Table 102 – Low side test pressures	17
Table AA.1 – Substitute refrigeration circuit conditions for operating under running overload conditions	23

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-34:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74024d98/sist-en-60335-2-34-2003>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-34: Particular requirements for motor-compressors

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This part of International Standard IEC 60335 has been prepared by subcommittee 61C: Household appliances for refrigeration, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This fourth edition cancels and replaces the third edition published in 1999. It constitutes a technical revision.

The text of this part of IEC 60335 is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61C/214/FDIS	61C/217/RVD

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/538c709f-7541-4ee8-82dc-352b74924d98/sist-tn-60335-2-34-2002>

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the fourth edition (2001) of that standard.

NOTE 1 When "Part 1" is mentioned in this standard, it refers to IEC 60335-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for electrical motor-compressors.